

## **LE MOT D'OR DE LA FRANCOPHONIE 2018**

(mardi 20 mars 2018 de 14h à 15h)

### **COUPE DU FRANÇAIS DES AFFAIRES ET DES LANGUES PARTENAIRES** (projet d'entreprise – créativité francophone – maîtrise du français des affaires)

Nom et prénom du candidat (en majuscules accentuées) :

Établissement et division :

Les organisateurs vous remercient et vous félicitent d'affirmer, par votre participation, votre **volonté d'entreprendre (4<sup>ème</sup> partie)** marquée par votre **créativité dans votre langue (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> parties)** et en français (2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> parties) et votre souci permanent d'une bonne maîtrise du **vocabulaire des affaires**, condition de toute réussite professionnelle et de la compréhension des langues étrangères.

#### **SUJET**

Le sujet comporte quatre parties indépendantes. Les réponses doivent être portées sur le sujet lui-même.

**1<sup>ère</sup> partie : cherchez des mots nouveaux pour des concepts nouveaux. Proposez, dans chacun des cas suivants, un mot, un sigle ou une expression pour désigner dans votre langue :**

a) L'autonomisation d'un salarié dans l'organisation de ses tâches conduisant à l'amélioration des conditions de son travail et la valorisation de celui-ci. Le salarié peut redonner du sens à son travail en adaptant l'organisation de son activité pour la rendre moins routinière et ennuyeuse, plus attrayante. Il peut redéfinir lui-même, dans des limites fixées, ses missions pour se sentir mieux dans son poste. Cela permet une sorte d'ennoblissement du travail.

Réponse :

b) Une entreprise à but lucratif dont les statuts permettent également des actions à but caritatif, social ou environnemental. Ces actions peuvent notamment prendre la forme de dons d'argent, de produits ou de services à des populations pauvres, de créations d'emplois, de mesures de protection de l'environnement ou d'implication dans des actions de santé publique.

Réponse :

c) Le principe de conception d'un produit fondée sur un objectif prioritaire de coût de fabrication, tout en préservant ses performances, en plaçant le coût de fabrication dans les paramètres principaux. L'optimisation du coût est prise en compte dès la conception du produit.

Réponse :

**2<sup>ème</sup> partie : trouvez, en français et dans votre langue, le mot ou l'expression dont la définition vous est donnée :**

Les candidats du niveau « initiation » doivent trouver **dix** mots ou expressions, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Somme versée à échéances périodiques en contrepartie d'un avantage concédé contractuellement	
Ensemble des sommes mises de façon permanente à la disposition d'une société par les associés	
Ordre par lequel un client demande à son fournisseur une marchandise ou un service à fournir dans un délai déterminé	
Écrit transmissible qui constate l'existence d'une créance commerciale et sert à son paiement	
Mémoire (dans un ordinateur) dont le contenu ne peut pas être modifié en usage normal	
Paiement anticipé et partiel à valoir sur le montant d'une somme due	
Ensemble des personnes qui exercent ou cherchent à exercer une activité professionnelle rémunérée	
Technique de financement par laquelle un établissement de crédit spécialisé achète à un utilisateur un bien et le lui remet aussitôt à disposition en vertu d'un contrat de crédit-bail	
Action sur le réseau de distribution et les points de vente afin d'accroître les ventes	
Montant du salaire après retenue des cotisations sociales	
Fonds d'investissement à haut risque portant principalement sur des produits à effet de levier particulièrement élevé, c'est-à-dire permettant, pour des mises limitées, d'opérer sur des montants beaucoup plus importants, mais avec des risques considérables	
Propension excessive à recourir aux fusions d'entreprise	
Projet économique élaboré par une association d'entreprises constituée selon des modalités diverses et permettant en général de bénéficier des synergies des entreprises associées	
Travail à distance, loin de l'entreprise, souvent à domicile, rendu possible par l'utilisation d'outils de communication électroniques	
Personne qui fait partie d'une société	
Espace où le public bénéficie de services radioélectriques temporaires ou permanents à haut débit, notamment d'un accès sans fil à Internet	
Conception de l'État dont l'une des missions consiste en la prise en charge, très complète et fondée sur une solidarité entre les catégories sociales, de divers risques sociaux	
Utilisateur du réseau internet	
Consommation par un ménage de biens ou de services qu'il produit lui-même	
Action par laquelle l'utilisateur d'un ordinateur sélectionne un objet à l'écran, le déplace jusqu'à une autre position, puis le lâche pour déclencher une action sur cet objet	

### 3<sup>ème</sup> partie : dites-le dans votre langue.

Remplacez, dans le texte suivant, des expressions et mots en caractères gras par des équivalents de votre langue. Écrivez dans la marge de droite chaque expression ou mot retenu et son équivalent.

Les candidats du niveau « initiation » doivent donner **dix** équivalents, les candidats du niveau « approfondissement » **quinze**, et les candidats du niveau « spécialisation » **vingt**.

Loïc était un **mercaticien autodidacte** qui s'était **formé par la pratique**. Il s'était perfectionné grâce à des **cours en ligne ouverts à tous**. Il avait commencé sa carrière dans les **métiers du spectacle** et avait fait réaliser **la compilation** des œuvres d'un **chanteur de charme**, que l'on croyait **passé de mode**, sous forme d'un **disque compact** qui était devenu un **produit vedette** dans sa catégorie.

Il était devenu ensuite **publicitaire** travaillant en **indépendant** avec un **bureau à domicile**. Il proposait à sa clientèle la mise en œuvre de **publicité de rue** et de **divertissements publicitaires**. Sa **clientèle cible** était constituée par les grands **détaillants** spécialisés des **galeries marchandes**.

Il avait enfin rejoint les services **mercatiques** d'un fabricant de jeux électroniques à **affichage numérique**. Après un passage dans le **service de clientèle**, il fut chargé des **études de marché**, puis de la **mercatique électronique**. Il sut faire preuve à la fois de **savoir-être** et de **savoir-faire professionnels**. Ayant montré son **savoir-faire mercatique**, il fut chargé par la **direction de la mercatique** de la formation de l'**équipe de commercialisation** jugée insuffisamment à **l'écoute du marché**. Il organisa un **aguichage** par **bouche à oreille électronique** dans les **forums**.

Ce matin, Loïc sortait d'un **entretien d'embauche** pour la **garde** de ses enfants. Il passa par un **centre auto** pour faire vérifier l'**ABS (antiblocage de sécurité)** de son **métis**. Il se dirigea ensuite vers une **grande surface spécialisée** dont il devait étudier le **marchandisage**.

Il prit un **escalier mécanique** pour examiner le rayon des produits de **prestige**. Les **stylistes** de son entreprise avaient réussi à donner à des produits plutôt **bas de gamme** un **aspect** de produits à **la pointe de la technique** pour qu'ils aient une apparence **haut de gamme** ou un **style** rétro pour qu'ils paraissent **d'époque**. Il reconnut l'**emballage transparent** de l'un d'eux proposé à un **prix réduit** sur un **frontal**. Ce prix de **discompte** n'était pas bon pour l'**image de marque** de l'entreprise. Il décida d'alerter le **directeur de la mercatique**. Il repéra une **zone d'accès sans fil**, alluma son **ultraportable** et se connecta au réseau **sans fil** pour lui envoyer un **courriel**. Il en profita pour chercher une information sur la **base de données** de l'entreprise.

Il rencontra un autre **mercaticien**, ancien **planchiste** comme lui, qu'il avait connu autrefois sur un **site de pratique de planche à roulettes**, et qui avait créé son **entreprise à domicile** comme **conseiller mercatique en ligne**. Ils entrèrent dans un bar pour discuter et demandèrent une **boisson sans alcool** à la **serveuse**. Ils prirent ensuite un **déjeuner rapide** dans un **libre-service** avant de se séparer.

